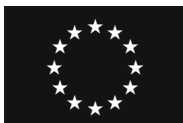


PARLAMENTO EUROPEU

2004



2009

Comissão Temporária sobre a Alegada Utilização pela CIA de Países Europeus para o Transporte e a Detenção Ilegal de Prisioneiros

TDIP_PV(2006)1113_1

ACTA

Reunião extraordinária de 13 de Novembro de 2006, das 19h00 às 20h30
ESTRASBURGO

A reunião tem início às 19h07 de segunda-feira, 13 de Novembro de 2006, sob a presidência de Carlos Coelho, presidente.

1. Aprovação da ordem do dia

A ordem do dia é aprovada na versão do projecto publicado no documento

TDIP_OJ (2006)1113_1v01-00

2. Comunicações do presidente

O presidente dá as boas-vindas a Ana Maria Gomes e a Olle Schmidt que substituem, respectivamente, na qualidade de membros titulares, Toomas Ilves, o recém-eleito Presidente da Estónia, e Cecilia Malmström, a recém-indigitada Ministra dos Assuntos Europeus da Suécia.

O presidente menciona também as presenças, num futuro próximo, perante a primeira comissão de inquérito do Bundestag, do coordenador dos serviços de informação alemães, Klaus-Dieter Fritsche, do presidente dos serviços federais de informação (BND), Ernst Uhrlau e do Ministro dos Negócios Estrangeiros da Alemanha, Frank-Walter Steinmeier, considerando, por isso, não existir qualquer obstáculo à sua comparência perante a comissão temporária.

3. Troca de pontos de vista com Terry Davis, Secretário-Geral do Conselho da Europa

O presidente dá as boas-vindas ao Secretário-Geral do Conselho da Europa e realça a excelente cooperação desenvolvida até ao momento entre o Parlamento Europeu e o

PV\640911PT.doc

PE 382.203v01-00

Conselho da Europa.

Terry Davis apresenta as actividades e iniciativas por ele desenvolvidas no que toca aos assuntos no âmbito do mandato da comissão temporária, ao desencadear, nomeadamente, poderes legais raras vezes invocados, nos termos do artigo 52º da Convenção Europeia dos Direitos do Homem, permitindo-lhe solicitar aos governos europeus toda a informação sobre as disposições legais nacionais que evitem “uma privação da liberdade não reconhecida” e o apoio a agências internacionais no exercício destes procedimentos.

Ao responder às questões formuladas por Giovanni Claudio Fava, relator, Jas Gawronski, Ana Maria Gomes, Sophia in 't Veld, Cem Özdemir, o terceiro vice-presidente, Giusto Catania, Ewa Klamt, Barbara Kudrycka e Giulietto Chiesa, o Secretário-Geral do Conselho da Europa realça a importância da real implementação da Convenção em detrimento do alargamento dos poderes do Conselho.

Chama igualmente atenção para as recomendações por ele apresentadas ao Conselho de Ministros neste âmbito, em 30 de Junho de 2006.

4. Diversos

O presidente relembra a comissão de que será enviada uma delegação a Lisboa na quarta-feira, 6 de Dezembro de 2006.

5. Data e local da próxima reunião

Segunda-feira, 20 de Novembro de 2006, das 15h00 às 18h30, em Bruxelas.

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
 ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
 REGISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLĒTI ĪV/REGĪSTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
 LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedništvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Carlos Coelho, Cem Özdemir
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Frieda Brepoels, Giusto Catania, Carlos Coelho, Giovanni Claudio Fava, Jas Gawronski, Ana Maria Gomes, Sophia in 't Veld, Ewa Klamt, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Miroslav Mikolášik, Cem Özdemir, Józef Pinior, Elena Valenciano Martínez-Orozco
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Giulietto Chiesa, Ryszard Czarnecki, Panayiotis Demetriou, Proinsias De Rossa, Roger Helmer, Jens Holm, Willy Meyer Pleite, Bill Newton Dunn, Raúl Romeva i Rueda

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commisssie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a institute/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeilimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Sekretariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Mazza, Speiser</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Tušar</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Rasmussen</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Robert</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td></td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td></td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>Emilewicz</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE	Mazza, Speiser	PSE	Tušar	ALDE	Rasmussen	Verts/ALE	Robert	GUE/NGL		IND/DEM		UEN	Emilewicz	NI	
PPE-DE	Mazza, Speiser															
PSE	Tušar															
ALDE	Rasmussen															
Verts/ALE	Robert															
GUE/NGL																
IND/DEM																
UEN	Emilewicz															
NI																

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinet des Präsidenten/Presidenti kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinet tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urząd preśdznika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinet des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkãri hivatal/Kabinet tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Maria Andrès
Servicio Jurídico/Právni služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkõ/Rättstjänsten	
Secretaria de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeri-stõ/Utskottssekretariatet	
François Némès-Hervens, Chantal Gilmard, Christian Maurin de Farina, Nadia Marin, Tomasz Banka, Angeles Martinez Valls, Tamara Zaur-Gora, Martina Sudova	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustajja/Assistenten	
Einars Punkstins	

- * (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Předseda/Předsdnik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpreśdeda/Podpreśdznik/V arapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Úradnik/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman